

DẦU ĐẠI-QUANG Hiệu con Bướm-Bướm



Là một thứ dầu da dùng những thuốc thương phẩm mà chế ra, nên mùi nó thơm mát ôm dịu, công hiệu hay khu phong tà, trừ uế độc, đỡ trị các chứng bệnh: cảm trào, nhứt dầu, ngạt mũi, xáy xẩm, nồng lạnh, đau bụng, ya mửa, nhứt mồi, đều rất hay thần hiệu, Lú thường taos nó thi ngũ được phong hán thử thấp trứ hơi uế độc làm cho bá bình khỏi xâm phạm tới.

Mỗi ve giá là 0 \$ 25

Tiệm chánh số 27 đường Tông-dốc Phuong Cholon — Giấy thép nő số 19

Dầu ĐẠI-QUANG có trữ bán tại tiệm ICH-THO-DƯỜNG, số 58 rue Schroeder và tiệm VƯƠNG HOA gốc đường Schroeder và đường Colonel Bou-donnet Chợ-mới Saigon. Bởi dược-phòng cung che xe hơi nhà chờ dầu Đại-Quang di bán khắp trong lục chau.

VIỆC TRONG NƯỚC

SAIGON sô cám Đông dương tại cảng, Bäu-zô Vạn-quốc Paris (Com-

Cơ-be bị bắt

Bäu-zô Fluerie mới rời ở ngày 21/12/1931, tại Kinh-trì, lối 12 giờ trưa

lính bắt được 6 người có bao

dương đánh bắt, và người chủ

chứa.

Có một anh, trước kia bị án

có bao mồi lừa, đã giao cho quan

Büdi-lim.

Còn một người kia bị bắt

tại ngoại hứa tra.

Vì một con vịt mà bị bắt

Bäu-zô Fluerie mới rời, lối

giờ 12 tại Kinh-trì, lối 12

nhà & đường 11-12, lối 12 giờ trưa

thứ 7 tháng 12, năm 1931, Phước Hép, (Việt-

hòa) làm cu-lu chéo ghe vòi, chè

ghe khai số 13-390-1, vì tội theo

bắt mìn cát mìn mà bị bắt

chết chìm.

Đến ngày, người ta vẫn chưa

tìm được thay người kia mang

* * *

Thị trưởng ngõa tên Án

Số có một cuộc thi chon 12

thông ngôn lát sít vòi

mìn mà ta tôi ta Salgor

ngày thứ 14 April 1931.

Các đơn xin thi phải lập

pu-ni xin vòi và ký tên

góp cho, Direction de la Justice

à Saigon, trước ngày 14 Mars

1931.

* * *

Xe hơi bị đụng xe máy

Bäu-hom kia kí 1 giờ chiều,

và tại đường Taberd ed

Pellerin có một cái xe hơi đụng

xe máy.

Xe hơi của M. Collin lâm

mìn, ô phòng, thương-mái, con

người di xe máy là bùi của trang

et Giacobi.

Anh kia bị bịt tát, và dù

chỗ anh ta vòi thương rủi

* * *

Chết ăn cáp của Thủ

Và rõ lính tuân cành có bắt

được mìn kinh-trì

Trần-ngo Lai Lò-Leng-Lor,

tộc Trần-ngo Long, 76 tuổi,

người có hiền, vòi nghê-nghiêng,

và già.

Người nà mìn có nhiều tên

khi người lát sít hòn mìn,

lời kia gian vòi hoặc người

đi, kia nêu tên là Nhau tên L.

Này kia bịt là vòi không

thông hành, đิง-jing thông

hành, đing-jing thông

HIỆU CON RỒNG VÀNG

J. GIUNTOLI

SỐ 135, ĐƯỜNG CATINAT SAIGON

Nếu quý-khách chưa dời gót
nghẹt lại xem hàng của hiệu « Con
Rồng Vàng » J. Giuntoli, thi chặng
nên mua kim-cương (hột xoàn).
Khách annam đều hiệu này bao
giờ cũng được tiếp rước vú ý.



Chỉ có một mình nhà J. Giuntoli sỉ hột xoàn tận bến Anvers hay là Amsterdam (Au-châu). Giá bán không đâu sánh kiệp. Vào xem hàng thông thá. Hàng có mà cửa sớm mai chúa-nhựt.

HIỆU BUÔN SÁNG LẬP TỨ NĂM 1908

CHEMISERIE FOU-KIN-DJI
37, Rue Colonel Grimaud. 37
Chợ mới ngay tại cửa Cát-
Sai-ON

TẾT, TẾT, TẾT
Mùa lợn nhiều thứ chemise, raga-
gates và nouv-papillon double dù
kèm dù mưu tu 8 tết.
Quai ngai, kín sà chemise, tìn
còn khò sà cho được đùi của bún
hiệu, dù tối giá rẻ, được ván
kang, băng ô ta hồi écharde lấp
lục ván lụa.

Mandar Phù dụng Nghia
thứ nhận

Đĩa hát 1931

Mời lại đĩa Oddon diễn khi, Cô
Phóng Hé ban Huynh-Ký, Võ
Mi-Ban và Văn-Ban Đĩa 45
kh, diễn khi, Tôn-Dát Cố
Bà Xuâ Phước Cuvier, hát
nhà trò, ca Hué hát dang thờ
bản đồ thù mày hát, đùa hát đồ
phụ tùng, Cố thi thiên nghệ sà
máy hát, và đón Tết Landi, ba
chó náo cúng đền sà được. Bản
rao hàng máy hát son thủy thém
20 đia Pathé kim sà và đĩa
baech. Giá 45 \$ 00.

Mời lại nhiều thứ bóng Tây, có
để các món đồ chưng bông, muỗi
đứng múa hàng chia 7. Xưa hủ mục
lúc nói bùa hiệt, Gõi cách lẩn, cù giao ngắn,
cần thận.

Lê-vân-Tài
88, Rue Georges Guignemer
(Chợ cũ) (Saigon)

Trong 1000 người cả đời
không tin dùng thuốc Bắc
mà khi nghe danh
thứ thuốc

CỬU-LONG-HOÀN
của Y sĩ TRẦN-MẠNH-TRẤT

Rồi dùng
thứ chất một
hai hoàn, thì
không sà một ngườ
rèo là không khen là

Đại bô nhứt trong
hang thuốc bắc ở Viễn Đông

Cáo từ

Tôi là Huân-Tết, th.
Annam, ở tại tiệm thuốc Bắc
Hồ-Đồng-giai, ch. Thủ Đức, A
nay tôi có lẽ những người thân
cũ đã có điều thuốc của tôi, hoặc
muỗi tên tôi, in để ý, kể từ
ngày 20 tháng Chạp Annam năm
nay 7 Février 1931 tôi có việc
nhà phải về tại Phùng-hiệp (Cantho)
tự kêu là chay Ngã-tay, tôi tháng
3 Annam 1931 tôi mòi lại tiệm
thuốc Nam-tho-Đường, Thủ-đức
cố mạch tri bình như xưa.

Vay từ 20 nỗi trên đây tôi 26
tháng 3 Annam 1931 không có
g 5 tiệm thuốc Nam-tho-Đường Thủ
đức nữa, như qui ứng qui bà, c
hắc sah chí ai muốn gửi theo che
on hoặc cần dùng tôi việc chí, in
gởi hay di ngày xuống Phùng-
hiệp, lên 2 cây số ngắn tại cây số
159 kế đường xe sẽ có tôi & nh
nhà ướm, và tôi: sống lòng giúp coi
cách tri bình như lúc tôi ở Thủ
đức vậy.

N. y kính cào
Hồ-hữu-Tiết
kêu là thằng sàm, Cantho

GEORGES PONCELET
Thiên nghệ sà giày và đòn PIANO
cùng làm các thứ đòn

- Nhà số 46, đường Testard - Saigon

CHAMPAGNES

MOET et CHANDON

CARTE BLEUE
CARTE BLANCHE
WHITE STAR
BRUT IMPÉRIAL
GRAND CLÉMENT IMPÉRIAL

ĐỂ BÁN KHẮP NƠI

Dai-ly độc quyền :

LUCIEN BERTHET & CIE

SAIGON

